

**PRO XTRA 2,5L**



**150182**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Германия

тел. +49 5258 971-0  
факс: +49 5258 971-120  
**Горячая линия:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Версия: 2.0

Дата составления: 2022-03-15

---

## Оригинальная инструкция по эксплуатации

|     |   |    |
|-----|---|----|
| 1   | Безопасность .....                                      | 2  |
| 1.1 | Значение символики .....                                | 2  |
| 1.2 | Рекомендации по технике безопасности.....               | 3  |
| 1.3 | Использование по назначению .....                       | 5  |
| 1.4 | Использование не по назначению .....                    | 5  |
| 2   | Общие сведения .....                                    | 6  |
| 2.1 | Ответственность и гарантийные обязательства .....       | 6  |
| 2.2 | Защита авторских прав.....                              | 6  |
| 2.3 | Декларация соответствия.....                            | 6  |
| 3   | Транспортировка, упаковка и хранение .....              | 7  |
| 3.1 | Транспортная инспекция .....                            | 7  |
| 3.2 | Упаковка.....   | 7  |
| 3.3 | Хранение .....  | 7  |
| 4   | Технические данные.....                                 | 8  |
| 4.1 | Технические характеристики.....                         | 8  |
| 4.2 | Обзор компонентов прибора .....                         | 9  |
| 4.3 | Функции прибора.....                                    | 9  |
| 5   | Инсталляция и обслуживание .....                        | 10 |
| 5.1 | Инсталляция.....  | 10 |
| 5.2 | Обслуживание .....                                      | 11 |
| 6   | Очистка.....  | 13 |
| 6.1 | Рекомендации на тему безопасности во время очистки..... | 13 |
| 6.2 | Очистка .....   | 13 |
| 7   | Возможные неисправности .....                           | 14 |
| 8   | Утилизация.....   | 14 |



**Перед эксплуатацией прибора прочитайте инструкцию по эксплуатации и храните ее в доступном месте!**

Эта инструкция по эксплуатации описывает установку прибора, обслуживание и уход за прибором, а также является важным информационным источником и справочником. Знание и выполнение всех содержащихся в ней рекомендаций на тему безопасности и обслуживания, является условием безопасной и правильной работы с прибором. Кроме того, применяются положения о предотвращении несчастных случаев, правилах в области безопасности и гигиены труда, а также действующие правовые нормы в области применения прибора.

Перед началом работы с прибором и, в частности, перед его запуском прочитайте данную инструкцию по эксплуатации во избежание телесных повреждений и вещественного ущерба. Неправильная эксплуатация может стать причиной повреждений.

Эта инструкция по эксплуатации является неотъемлемой частью продукта, должна храниться в непосредственной близости от прибора и быть доступной в любое время. Вместе с передачей прибора должна быть также передана данная инструкция по эксплуатации.

RU

## 1 Безопасность

Прибор изготовлен согласно действующим в данный момент правилам техники. Несмотря на это прибор может представлять опасность, если им пользоваться не в соответствии с инструкцией или не по прямому назначению. Все лица, пользующиеся прибором, должны учитывать содержащуюся в данной инструкции информацию, и соблюдать указания по безопасности.

### 1.1 Значение символики

Важные указания по безопасности, а также предупредительная информация обозначены в данной инструкции соответствующими символами / знаками. Соблюдайте эти указания с целью предотвращения несчастных случаев, телесных травм и вещественного ущерба.



**ОПАСНОСТЬ!**

Символ **ОПАСНОСТЬ** предупреждает об угрозах, которые в случае несоблюдения осторожности, могут стать причиной тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ОСТОРОЖНО!**

Символ **ОСТОРОЖНО** предупреждает об угрозах, которые, в случае неосторожности могут стать причиной средней тяжести травм, тяжелых телесных повреждений или смертельного исхода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Символ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** предупреждает об угрозах, которые в случае пренебрежения этим предупреждением, могут стать причиной легких или средней тяжести травм.

**ВНИМАНИЕ!**

Символ **ВНИМАНИЕ** указывает на возможный материальный ущерб, который может возникнуть при несоблюдении инструкций по технике безопасности.

**ПРИМЕЧАНИЕ!**

Символ **ПРИМЕЧАНИЕ** означает возможность получения пользователем дополнительной информации или рекомендаций касательно эксплуатации прибора.

RU

## 1.2 Рекомендации по технике безопасности

### Электрический ток

- Слишком высокое напряжение в сети или неправильная установка прибора могут стать причиной поражения электрическим током.
- Перед установкой сравнить параметры местной электросети с техническими параметрами прибора (смотрите заводскую табличку). Прибор подключать только в случае соответствия.
- Во избежание коротких замыканий содержите прибор в сухом состоянии.
- Если во время работы возникают неисправности, немедленно отключите прибор от источника электропитания.
- Не прикасаться к вилке прибора мокрыми руками.
- Никогда не прикасайтесь к прибору, который упал в воду. Немедленно отсоедините прибор от источника электропитания.
- Любого вида ремонтные работы, а также открытие корпуса могут быть выполнены только специалистами и соответствующими мастерскими.

- Не переносить прибор, держа его за присоединительный провод.
- Не допускать контакта провода с источниками тепла и острыми краями.
- Провод не подвергать изгибам, запутыванию, не завязывать его.
- Провод должен всегда находиться в разложенном состоянии.
- Никогда не устанавливать прибор или другие предметы на проводе.
- С целью отсоединения прибора от источника электропитания всегда следует пользоваться вилкой.
- Провод питания регулярно проверять на предмет повреждений. Не использовать прибор с поврежденным проводом питания. Если провод поврежден, во избежание опасности, его замену следует поручить персоналу сервисного обслуживания или электрику.

## Эксплуатация только под наблюдением

- Прибор может работать только под присмотром.
- Следует всегда находиться в непосредственной близости от прибора.

## Обслуживающий персонал

RU

- Прибор может обслуживаться только квалифицированным персоналом.
- Прибор не предназначен для обслуживания лицами (также детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом и/или ограниченными знаниями.
- Дети должны находиться под наблюдением взрослых, чтобы иметь уверенность, что они не играют прибором или не включают его.

## Неправильное использование

- Использование не по назначению или запрещенная эксплуатация могут стать причиной повреждения прибора.
- Прибором можно пользоваться только при условии, что его техническое состояние не вызывает сомнений и гарантирует безопасную работу.
- Прибором можно пользоваться только в случае, когда все присоединения были выполнены в соответствии с предписаниями.
- Прибор можно использовать только при условии что он чист.
- Применять только оригинальные запчасти. Никогда не следует самостоятельно ремонтировать прибор.
- Нельзя вводить какие-либо изменения или модифицировать прибор.

### 1.3 Использование по назначению

Любое применение прибора с целью, отличающейся от его нормального назначения, описанного ниже, запрещено. Такое применение считается формой эксплуатации не по назначению.

Данные примеры эксплуатации считаются соответствующими назначению:

- Резка, смешивание, пюрирование, приготовление коктейлей, измельчение, а также колка льда.

### 1.4 Использование не по назначению

Использование не по назначению может привести к телесным повреждениям и вещественному ущербу в результате опасного электрического напряжения, пламени и высоких температур. С помощью прибора можно выполнять только работы, которые описаны в данной инструкции по эксплуатации.

## 2 Общие сведения

### 2.1 Ответственность и гарантийные обязательства

Все сведения и рекомендации, содержащиеся в этой инструкции по эксплуатации были составлены с учетом действующих предписаний, актуального уровня инженерно-технических исследований, а также нашего многолетнего опыта и знаний. Действительный объем поставок может отклоняться при спецзаказах, предъявлении дополнительных заказных условий поставок или по причине новейших технических изменений, отличающихся от описанных здесь объяснений и многочисленных чертежных изображений.

Производитель не несет никакой ответственности за повреждения и вред, возникшие вследствие:

- несоблюдения рекомендаций,
- использования не по назначению,
- введения пользователем технических изменений,
- применения несоответствующих запчастей.

Мы оставляем за собой право на технические изменения изделия в рамках улучшения эксплуатационных характеристик и дальнейшего исследования.

RU

### 2.2 Защита авторских прав

Инструкция по эксплуатации и содержащиеся в ней тексты, чертежи и прочие изображения защищены авторскими правами. Размножения любого вида и в любой форме – даже частично – а также использование и/или передача содержания третьим лицам запрещены без письменного согласия изготовителя. Нарушение ведет за собой последствие возмещения убытков. Мы оставляем за собой право на предъявление дальнейших претензий.

### 2.3 Декларация соответствия

Прибор соответствует действительным нормам и директивам ЕС. Это подтверждается нами в Заявлении о соответствии ЕС. При необходимости мы с удовольствием отправим Вам соответствующее Заявление о соответствии.



## 3 Транспортировка, упаковка и хранение

### 3.1 Транспортная инспекция

После получения доставки незамедлительно проверить прибор на предмет комплектности и возможных повреждений, возникших во время транспорта. При внешне опознаваемом транспортном повреждении прибор не принимать или принять с оговоркой. Размер ущерба указать в транспортных документах / накладной перевозчика. Заявить о рекламации. О скрытом ущербе заявить сразу после обнаружения, так как заявку на возмещение ущерба можно подать лишь в пределах действующих сроков для рекламации.

В случае недостачи частей или аксессуаров свяжитесь с нашим Отделом по обслуживанию клиентов.

### 3.2 Упаковка

Не выбрасывайте упаковочный картон вашего прибора. Он может вам понадобиться для хранения, при переезде или если в случае возможных повреждений вы будете высылать прибор в сервисную службу.

Упаковка и отдельные элементы выполнены из материалов, подлежащих вторичной переработке, такие как пленка и полиэтиленовые мешки, картонные упаковки.

В случае утилизации соблюдайте предписания, действующие в вашей стране. Сдавайте вторично перерабатываемый упаковочный материал в пункт сбора материалов вторичной переработки.

### 3.3 Хранение

До установки прибора его следует держать в нераспакованном виде, а во время хранения соблюдать нанесенные на внешней стороне маркировки по установке и хранению. Упаковки хранить исключительно при следующих условиях:

- в закрытых помещениях
- в сухом и свободном от пыли месте
- вдали от агрессивных веществ
- в месте, защищенном от воздействия солнечных лучей
- в месте, защищенном от механических сотрясений.

При длительном хранении (более 3 месяцев) регулярно контролируйте общее состояние всех частей и упаковки. В случае необходимости замените упаковку на новую.

## 4 Технические данные

### 4.1 Технические характеристики

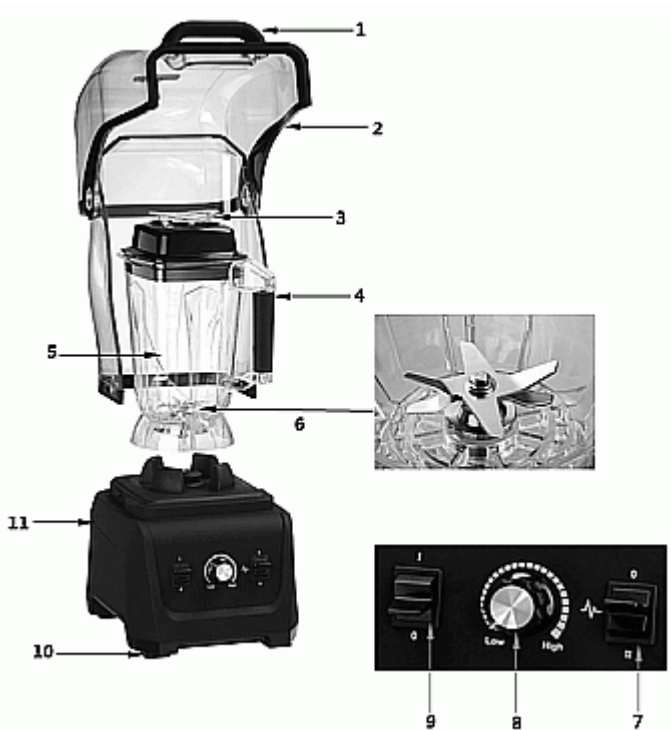
|                                      |                                 |
|--------------------------------------|---------------------------------|
| Название:                            | Блендер PRO XTRA 2,5L           |
| Номер артикула:                      | 150182                          |
| Материал:                            | пластик АБС                     |
| Материал стакана миксера:            | прозрачный поликарбонат         |
| Не содержит бисфенола А:             | да, 0,1 мг/кг                   |
| Объем в л:                           | 2,875                           |
| Объем заполнения в л:                | 2,5                             |
| Частота вращения (об/ / мин.) макс.: | 28.000                          |
| Степень защиты:                      | IP20                            |
| Мощность присоединения:              | 1,68 кВт   220-240 В   50/60 Гц |
| Размеры (шир. x гл. x выс.) в мм:    | 240 x 300 x 565                 |
| Вес в кг:                            | 9,1                             |

Оставляем за собой право на внесение технических изменений!

#### Версия/характеристики

- Исполнение ножа: нержавеющая сталь, 6-лопастный
- Съёмный шумозащитный кожух
- Регулирование скорости: да, плавное
- Импульсный режим: да
- Управление: переключатель, рукоятка
- 2 выключателя безопасности: на емкости, на крышке
- Защита от перегрева
- Выключатель: да
- Ножки: эбонит
- В комплекте: 1 уминатель
- Идеально для применения на барной стойке

## 4.2 Обзор компонентов прибора



- |                                  |                             |
|----------------------------------|-----------------------------|
| 1. С шумозащитным кожухом        | 2. Шумозащитный кожух       |
| 3. Отверстие емкости             | 4. Ручка емкости            |
| 5. Емкость                       | 6. Нож                      |
| 7. Включатель импульсного режима | 8. Регулятор скорости       |
| 9. Включатель/выключатель        | 10. Регулируемые ножки (4x) |
| 11. Привод                       |                             |

## 4.3 Функции прибора

Блендер предназначен для резки, смешивания, пюрирования, приготовления коктейлей, измельчения, колки льда.

## 5 Инсталляция и обслуживание

### 5.1 Инсталляция

#### Распаковка / установка

- Распаковать прибор и удалить все внешние и внутренние упаковочные элементы, а также предохранительные средства на время транспорта.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

##### **Опасность удушья!**

Сделать невозможным доступ детям к упаковочным материалам, таким как полиэтиленовые пакеты и пенополистироловые элементы.

- Если на приборе находится защитная пленка, ее следует снять. Защитную пленку снимать медленно, чтобы на поверхности не оставались остатки клея. Остатки клея удалить салфеткой, смоченной в соответствующем растворителе.
- Следует обращать внимание, чтобы не повредить номинальную табличку и предупреждения на приборе.
- **Никогда** не следует устанавливать прибор во влажных и мокрых зонах.
- Прибор установить так, чтобы был обеспечен беспрепятственный доступ к присоединению с целью немедленного отключения.
- Прибор размещать на поверхности со следующими характеристиками:
  - ровная, с достаточной грузоподъемностью, устойчивая к воздействию воды, сухая и устойчивая к высоким температурам
  - достаточно большая, чтобы без проблем работать с прибором
  - легко доступная
  - с хорошей вентиляцией.
- Следует соблюдать достаточное расстояние от края стола. Прибор может опрокинуться и упасть.
- Сохранять как минимум 20 см расстояния от легковоспламеняющихся стен и предметов.

### Подсоединение к источнику тока

- Проверить, соответствуют ли технические данные прибора (см. номинальный щиток) данным имеющейся электрической сети.
- Подключить прибор к одинарной, соответствующим образом предохраненной сетевой розетке с соответствующим штырем заземления. Не подключать прибор к многофункциональной розетке.
- Присоединительный провод следует проложить таким образом, чтобы никто не мог на него наступить или споткнуться.

## 5.2 Обслуживание



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасность получения травм**

**Нож на дне емкости очень острый!**

Не вкладывать руки в емкость.

**Опасность получения ожогов!**

**Подвижные части при длительном использовании сильно нагреваются!**

Не следует прикасаться к подвижным элементам.

**Опасность получения ожогов вследствие выхода пара и попадания брызг!**

Горячие жидкости следует смешивать только на минимальной скорости, и с плотно установленной крышкой.

RU

### Перед первым использованием

1. Убедиться, что все элементы прибора и аксессуары доступны и не повреждены.
2. Перед первым использованием прибор и его оснащение следует тщательно очистить согласно указаниям, описанным в пункте 6 „Очистка“.
3. Все умытые части следует тщательно осушить.

### Включение прибора

1. Подготовить пищевые продукты к обработке.
2. Наполнить емкость необходимыми продуктами.
3. На емкость положить крышку.

4. Закрывать шумозащитный кожух.
5. Подсоединить прибор к розетке.
6. Включить прибор с помощью включателя/выключателя.
7. Установить скорость с помощью регулятора скорости в соответствии с обрабатываемыми продуктами.
8. Повернуть регулятор скорости по часовой стрелке, чтобы увеличить скорость, и против часовой стрелки, чтобы уменьшить скорость.

**РЕКОМЕНДАЦИЯ: По соображениям безопасности прибор оснащен 2 предохранительными выключателями, благодаря которым он может быть введен в действие только при установленной емкости и закрытом шумозащитном кожухе.**

### Импульсный режим

Кнопка импульсного режима (правая кнопка) позволяет двигателю работать на полной скорости, пока кнопка находится в нажатом состоянии. Двигатель останавливается после освобождения кнопки.

Кнопка импульсного режима особенно рекомендуется для измельчения льда.

RU

### Выключение прибора

1. Выключить прибор с помощью выключателя и подождать до полной остановки двигателя, прежде чем снимать емкость.

Двигатель отключается автоматически при помощи микропереключателя после снятия емкости.

2. Вынуть вилку из розетки.

## 6 Очистка

### 6.1 Рекомендации на тему безопасности во время очистки

- Перед очисткой прибор следует отсоединить от источника электропитания.
- Оставить прибор, чтобы он полностью остыл.
- Следить за тем, чтобы в прибор не попадала вода. Во время очистки никогда не погружать прибор или вилку в воду или другие жидкости. Для очистки прибора не следует использовать струю воды под давлением.
- Не использовать для очистки прибора острые или металлические предметы (нож, вилка). Острые предметы могут повредить прибор, а при контакте с токоведущими элементами стать причиной поражения током.
- Не использовать агрессивные средства, содержащие растворители или какие-либо едкие чистящие средства. Они могут повредить поверхность.

### 6.2 Очистка

1. Прибор следует регулярно чистить в конце рабочего дня, а в случае необходимости чаще.
2. Налить в емкость воду и мягкое моющее средство.
3. Положить крышку на емкость и закрыть ее.
4. Поместить емкость на блок двигателя.
5. Включить прибор на 10-20 секунд на полной скорости.
6. Затем тщательно прополоскать емкость в чистой воде.

**Емкость не пригодна для мытья в посудомоечной машине!**

7. Извлечь из прибора шумозащитный кожух и вымыть его в теплой воде с использованием мягкого моющего средства.
8. Блок двигателя протереть с помощью мягкой, влажной салфетки.

**Никогда не погружать блок двигателя и нижнюю часть емкости в воду или другие жидкости!**

9. Для осушения следует использовать исключительно мягкие салфетки.

### 7 Возможные неисправности


В приведенной ниже таблице описаны возможные причины и способы устранения сбоев в работе или ошибок, возникающих во время работы прибора. Если не удастся устранить неисправности, обратитесь в сервисный центр.

| Ошибка                                  | Возможная причина                                | Решение   |
|---|--|---|
| Нельзя включить прибор.                 | Шумозащитный кожух не закрыт должным образом.    | Правильно закрыть шумозащитный кожух.   |
|   | Емкость установлена неправильно.                 | Правильно установить емкость на блок двигателя.   |
|   | Включатель/выключатель не был введен в действие. | Ввести прибор в действие с помощью выключателя.   |
| Прибор останавливается во время работы. | Сработал механизм защиты от перегрева.           | Выключить прибор и вынуть вилку. Оставить прибор на ок. 30 минут остывать, после чего повторно ввести его в действие. |

RU

### 8 Утилизация

#### Электрические приборы

|   |  |
|---|--|
|  | <p>Электрические приборы имеют этот символ. Электрические приборы следует утилизировать надлежащим и экологически безопасным способом, подвергать вторичной переработке. Нельзя выбрасывать электрические приборы вместе с домашними отходами. Отсоединить прибор от источника электропитания и удалить из прибора присоединительный провод.</p> |
|---|--|

Электрические приборы следует передавать в специально организованные пункты приема.